

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
4 November 2004  
Russian  
Original: English

---

**Краткое сообщение Генерального секретаря о вопросах, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, и о стадии, достигнутой в рассмотрении этих вопросов****Добавление**

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета Безопасности Генеральный секретарь представляет следующее краткое сообщение.

Перечень пунктов, находящихся в настоящее время на рассмотрении Совета Безопасности, содержится в документах S/2004/20 от 14 февраля 2004 года, S/2004/20/Add.4 от 5 марта 2004 года, S/2004/20/Add.12 от 7 мая 2004 года, S/2004/20/Add.15 от 28 мая 2004 года, S/2004/20/Add.16 от 4 июня 2004 года, S/2004/20/Add.20 от 2 июля 2004 года, S/2004/20/Add.21 от 9 июля 2004 года, S/2004/20/Add.23 от 23 июля 2004 года, S/2004/20/Add.25 от 6 августа 2004 года, S/2004/20/Add.29 от 18 августа 2004 года и S/2004/20/Add.38 от 28 сентября 2004 года.

В течение недели, закончившейся 30 октября 2004 года, Совет Безопасности принял решения по следующим вопросам:

**Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска для Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре, в соответствии с разделами А и В приложения II к резолюции 1353 (2001)** (см. S/2001/15/Add.47; S/2002/30/Add.8, 16 и 29; S/2003/40/Add.3, 21 и 42; и S/2004/20/Add.3 и 17; см. также S/11593/Add.42 и 44; S/19420/Add.38; S/21100/Add.25; S/22110/Add.17; S/23370; S/25070/Add.9; S/1994/20/Add.12, 29 и 45; S/1995/40/Add.1, 14, 20, 25, 37 и 50; S/1996/15/Add.21 и 47; S/1997/40/Add.11, 20, 39 и 42; S/1998/44/Add.4, 15, 29, 37, 43 и 50; S/1999/25/Add.3, 5, 12, 16, 18, 36 и 49; S/2000/40/Add.8, 21, 29, 42 и 43; S/2001/15/Add.9, 17, 26 и 48; S/2002/30/Add.8, 17 и 30; S/2003/40/Add.4, 12, 21, 30 и 43; и S/2004/20/Add.4 и 17)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 5062-м (закрытом) заседании, состоявшемся 25 октября 2004 года, в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных им консультаций.

По окончании заседания в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета Безопасности вместо стенографического отчета через посредство Генерального секретаря было опубликовано следующее коммюнике:

«25 октября 2004 года Совет Безопасности, действуя в соответствии с разделами А и В приложения II к резолюции 1353 (2001), провел за закрытыми дверями свое 5062-е заседание со странами, предоставляющими войска для Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС).

Совет Безопасности и страны, предоставляющие войска, заслушали брифинг г-на Альваро де Сото, Специального представителя Генерального секретаря по Западной Сахаре, который проводился в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета.

Между членами Совета, г-ном де Сото и представителями участвующих в заседании стран, предоставляющих войска, состоялся конструктивный обмен мнениями».

#### **Заседания Совета Безопасности в Найроби (18–19 ноября 2004 года)**

Совет Безопасности рассмотрел этот пункт на своем 5063-м заседании, состоявшемся 26 октября 2004 года, в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных им консультаций.

Председатель привлек внимание к тексту проекта резолюции (S/2004/857), который был подготовлен в ходе ранее проведенных в Совете консультаций.

Совет Безопасности провел голосование по проекту резолюции S/2004/857 и принял его единогласно в качестве резолюции 1569 (2004) (текст см. S/RES/1569 (2004); будет опубликован в *Официальных отчетах Совета Безопасности, Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2004 года — 31 июля 2005 года*).

**Ситуация в Сомали** (см. S/23370/Add.11, 16, 30, 34 и 48; S/25070/Add.12, 23, 38, 43 и 46; S/1994/20/Add.4, 21, 33, 38 и 43; S/1995/40/Add.13; S/1996/15/Add.3, 10 и 50; S/1997/40/Add.8, 16 и 51; S/1999/25/Add.20 и 44; S/2000/40/Add.25 и 36; S/2001/15/Add.2, 25, 42 и 44; S/2002/30/Add.10, 12, 17, 26, 29 и 49; S/2003/40/Add.10, 14, 45 и 50; и S/2004/20/Add.8, 28 и 33; см. также S/23370/Add.3)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 5064-м заседании 26 октября 2004 года в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных им консультаций, имея в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали (S/2004/804).

Председатель с согласия Совета пригласил представителя Сомали, по его просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель заявил, что после консультаций в Совете он был уполномочен сделать от имени Совета заявление, и зачитал его текст (текст см. S/PRST/2004/38; будет опубликован в *Официальных отчетах Совета Безопасности, Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2004 года — 31 июля 2005 года*).

**Положение в районе Великих озер** (см. S/1996/15/Add.43–45; S/1997/40/Add.5, 7, 9, 13, 16 и 17; S/2001/15/Add.6 и 22; и S/2003/40/Add.46; см. также S/25070/Add.43 и 46; S/1994/20/Add.29, 33, 41 и 50; S/1995/40/Add.4, 9, 12 и 34;

S/1996/15 и Add.4, 9, 16, 19, 29, 30 и 34; S/1997/40/Add.21; S/1999/25/Add.10, 13, 24, 30, 43, 44, 47 и 49; S/2000/40/Add.2, 3, 7, 16, 17, 19, 21, 23, 30, 33, 38, 40, 47 и 49; S/2001/15/Add.5, 8, 9, 11, 18, 24, 26, 30, 35, 36, 38, 39, 43–46, 50 и 51; S/2002/30/Add.4, 5, 8, 9, 11, 20, 22, 23, 29, 31, 32, 36, 37, 41, 42, 48 и 50; и S/2003/40/Add.3, 6, 11, 17, 19, 21, 25, 27, 28, 30, 32, 34, 38, 46, 48 и 51)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 5065-м заседании 27 октября 2004 года в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее состоявшихся консультаций.

В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных в Совете консультаций, Председатель с согласия Совета пригласил, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета, Специального представителя Генерального секретаря по району Великих озер Ибраима Фаля.

**Женщины и мир и безопасность** (см. S/2000/40/Add.42 и 43; S/2001/15/Add.44; S/2002/30/Add.29 и 43; и S/2003/40/Add.43)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 5066-м заседании 28 октября 2004 года в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных им консультаций, имея в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о женщинах и мире и безопасности (S/2004/814). Заседание один раз прерывалось и один раз возобновлялось.

Председатель с согласия Совета пригласил представителей Австралии, Аргентины, Бангладеш, Гватемалы, Гондураса, Индии, Индонезии, Исландии, Канады, Кении, Лихтенштейна, Мали, Мексики, Мьянмы, Намибии, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Республики Корея, Сальвадора, Сирийской Арабской Республики, Фиджи, Швеции, Южной Африки и Японии, по их просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса.

В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных в Совете консультаций, Председатель с согласия Совета и на основании правила 39 временных правил процедуры Совета пригласил заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Жан-Мари Геэнно, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Луизу Арбур, Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Сорайе Ахмед Обейд, юридического советника Женской сети в защиту прав человека и мира Агату Руанкубу, Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин Ноэлин Хейзер и директора Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин Кармен Морено.

В ответ на просьбу, содержащуюся в письме Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 22 октября 2004 года, Председатель с согласия Совета пригласил в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета Постоянного наблюдателя от Секретариата Содружества при Организации Объединенных Наций Элси Бернадетт Онубогу.

Председатель заявил, что после консультаций в Совете он был уполномочен сделать от имени Совета заявление и зачитал его текст (текст

см. S/PRST/2004/40; будет опубликован в *Официальных отчетах Совета Безопасности, Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2004 года — 31 июля 2005 года*).

**Положение в Центральноафриканской Республике** (см. S/1997/40/Add.31 и 44; S/1998/44/Add.5, 11, 12, 28 и 41; S/1999/25/Add.6, 7 и 41; S/2000/40/Add.5; S/2001/15/Add.4, 29, 38 и 39; и S/2002/30/Add.27, 41 и 49; см. также S/2002/30/Add.49)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 5067-м заседании 28 октября 2004 года в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее состоявшихся консультаций.

Председатель с согласия Совета пригласил представителя Центральноафриканской Республики, по его просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель заявил, что после консультаций в Совете он был уполномочен сделать от имени Совета заявление, и зачитал его текст (текст см. S/PRST/2004/39; будет опубликован в *Официальных отчетах Совета Безопасности, Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2004 года — 31 июля 2005 года*).

**Ситуация в отношении Западной Сахары** (см. S/11593/Add.42 и 44; S/19420/Add.38; S/21100/Add.25; S/22110/Add.17; S/23370; S/25070/Add.9; S/1994/20/Add.12, 29 и 45; S/1995/40/Add.1, 14, 20, 25, 37 и 50; S/1996/15/Add.21 и 47; S/1997/40/Add.11, 20, 39 и 42; S/1998/44/Add.4, 15, 29, 37, 43 и 50; S/1999/25/Add.3, 5, 12, 16, 18, 36 и 49; S/2000/40/Add.8, 21, 29, 42 и 43; S/2001/15/Add.9, 17, 26 и 48; S/2002/30/Add.8, 17 и 30; S/2003/40/Add.4, 12, 21, 30 и 43; и S/2004/20/Add.4 и 17; см. также S/2001/15/Add.47; S/2002/30/Add. 8, 16 и 29; S/2003/40/Add.3, 21 и 42; и S/2004/20/Add.3 и 17)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 5068-м заседании 28 октября 2004 года в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных им консультаций, имея в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о ситуации в отношении Западной Сахары (S/2004/827).

Председатель обратил внимание на проект резолюции (S/2004/869), который был представлен Испанией, Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки и Францией.

Совет Безопасности провел голосование по проекту резолюции S/2004/869 и принял его единогласно в качестве резолюции 1570 (2004) (текст см. S/RES/1570 (2004); будет опубликован в *Официальных отчетах Совета Безопасности, Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2004 года — 31 июля 2005 года*).

---